



爱看电影

全新版本亮相北美

# 《一代宗师》 点映超纪录

□据《羊城晚报》

《一代宗师》上周末亮相美国包括纽约和洛杉矶在内的几个大城市的7家影院。这次小规模点映在3天里收获了132259美元票房,不但轻松成为今年华语片在北美的票房冠军,而且打破了3年来华语片在北美的点映票房纪录。

相比中国版,北美版剧情更紧凑、易懂,但王家卫强调,这并非一个简单、粗暴的“删减版”。他表示:“我从没有想过在美国讲述一个不够水准的《一代宗师》版本,或者直接剪掉几分钟,它必须是一个创新、鲜明并打磨过的视

角。”事实上,北美版加入了很多中国版所没有的镜头。对此,章子怡曾在微博上评价:“北美版宫二与叶问的情愫摇曳出更动人的脉络……10分钟的不同却有了十分不同的理解。”

出于对中西方观众审美差异的考量,《一代宗师》北美版的翻译策略跟当年的《卧虎藏龙》相似——更多地意译,对无关紧要的信息则索性忽略。北美版的剧情也相对更简明——比如赵本山饰演的丁连山那条线就被删了大半,张震饰演的“一线天”增加了武戏减少了文戏,宫二萌态可掬的童年练武戏大大增加——北美观众并没有表现出“理解困难”。

这个周末在北美点映的并不止《一代宗师》,但是美国独立片《少年收容所》的票房约6万美元,奥黛丽·塔图主演的《寂寞的心灵》只有2.1万美元进账——相比起来,《一代宗师》算是相当强劲。8月30日,《一代宗师》将在北美超过600家影院正式扩映,从点映的情形看,到时情况应该更乐观。

**洛阳奥斯卡 特约**  
**新都汇影城**  
洛阳新都汇购物广场4层  
团购热线:15136370108

综艺看台

《超级演说家》录制现场评审“泪奔”

## 张铁林 暗讽乐嘉不爷们儿



乐嘉

□据 金羊网

安徽卫视《超级演说家》近日在合肥录制第二季。在录制现场,乐嘉屡被选手打动,频频失控“泪奔”,被现场观众质疑作秀,就连首度加盟的“嘉宾导师”张铁林也直言乐嘉“有点儿过”。

此前,乐嘉曾因调侃迈克尔·杰克逊、给选手下跪等在观众中引发热议,在这一期节目录制现场,乐嘉又因选手的演讲而多次失控“泪奔”。对此,“皇阿玛”张铁林自有看法:“乐嘉作为导师之于我的感动大于选手,我觉得导师在台上应该有所控制。但乐嘉像父亲对孩子的那种投入,还是很感人的,我不认为他是在作秀。”问他会不会在台下给乐嘉安慰时,张铁林反问道:“我为什么安慰他?他又不是女孩子!不需要!”

谈及不少明星在综艺节目中喜欢以哭来展现“真性情”,张铁林直言不赞同:“一些演员比较感情用事,我相信有作秀的成分,作为观众我有时也会怀疑,哎,这有点儿过了啊。是人都会哭,但不是所有人都会在电视节目里哭。我不赞成,特别是男评审,没这个必要,太脆弱了。”

赛事点睛

### 谁将是2013年 欧洲最佳球员

□周欣然

北京时间明晚11:40,央视五套将现场直播2013年欧洲足球冠军联赛小组赛抽签仪式及欧足联颁奖盛典。谁能获得欧洲最佳球员将成为最大看点。今年是欧洲最佳球员的第三届评选,前两届的得主是梅西和伊涅斯塔。日前,欧足联从10名候选人中筛选出3名最终候选人,梅西、里贝里和C罗谁将登上王座?明晚,我们一起关注。

当然,同样值得关注的是欧冠小组赛的抽签仪式,能否出现豪门扎堆的死亡之组是球迷感兴趣的。

明天14:30,中国女排将在世界女排大奖赛总决赛中迎战第二个对手意大利队。央视五套到时将现场直播。

明天电视节目 (8月29日 星期四)

- 中央台一套
- 9:26 追鱼传奇(13~15)
- 13:13 叶问(37~41)
- 20:05 推拿(25、26)
- 中央台二套
- 14:32 购时尚
- 20:00 经济与法
- 中央台三套
- 15:26 百姓星光(下)
- 21:24 艺术人生
- 中央台四套
- 10:12 汉口码头(6)
- 14:15 解放(4~6)
- 19:15 第六届“汉语桥”在华留学生汉语大赛——决赛阶段第9场
- 中央台五套
- 18:30 2013年第十二届全国运动会跳水比赛男子3米跳板决赛及颁奖
- 20:45 世界女排大奖赛总决赛
- 中央台六套
- 9:50 故事片:背起爸爸上学
- 11:43 故事片:机器侠
- 13:40 译制片:一球成名(三)
- 15:21 故事片:十二生肖
- 19:00 故事片:毒战
- 21:01 故事片:百万巨鳄
- 22:45 故事片:追男仔
- 中央台七套
- 18:05 美丽中国乡村行
- 20:00 军事纪实
- 中央台八套
- 8:32 亮剑(13~16)
- 12:10 再续意难忘(七)(11、12)
- 14:00 巾帼大将军(22~24)
- 17:10 创造天堂(21、22)
- 19:02 铁血兄弟(10~13)
- 22:44 春天的十七个瞬间(前传)(3、4)
- 中央台十套
- 18:45 发明梦工场
- 21:30 讲述
- 中央台十一套
- 14:05 彩调电影:刘三姐
- 15:57 评剧电影:花为媒(相亲)
- 16:36 黄梅戏戏迷群英汇决赛
- 19:20 2013全国首届少儿京剧电视大赛决赛第十场
- 中央台十二套
- 16:38 热线12
- 20:27 天网
- 中央台少儿频道
- 13:00 西游记(19~21)
- 18:00 动画片:喜羊羊与灰太狼之开心日记
- 19:25 国产经典动画片
- 河南台一套
- 19:30 假如生活欺骗了你(7、8)
- 河南台二套
- 14:20 甄嬛传精编版(49~51)
- 20:15 血誓(18~20)
- 洛阳台一套
- 14:12 致命名单(23~25)
- 20:22 雪中红(27、28)
- 洛阳台二套
- 13:44 无影灯下(30~32)
- 21:15 一不小心爱上你(6~8)
- 洛阳台三套
- 20:50 河洛碎戏
- 北京台
- 19:35 假如生活欺骗了你(7、8)
- 23:30 电影:我知女人心
- 上海台
- 19:36 兰陵王(42~44)
- 天津台
- 19:30 生活剧场
- 辽宁台
- 13:20 剧场:娘家的故事(三)
- 19:35 剧场:蝴蝶行动
- 江苏台
- 19:30 爱情悠悠药草香(39~41)
- 浙江台
- 19:30 中国蓝剧场
- 安徽台
- 19:33 剧场:爱情悠悠药草香
- 22:50 剧场:我愿意
- 福建台
- 13:45 剧场:幸福最晴天
- 19:35 巾帼大将军(29、30)
- 江西台
- 19:37 剧场:首付
- 山东台
- 19:30 剧场:武松
- 湖南台
- 19:30 剧场
- 广东台
- 15:00 隋唐英雄传(75~77)
- 20:05 火线三兄弟(31~33)
- 广西台
- 15:24 剧场:我是特种兵
- 19:33 剧场:我是传奇
- 四川台
- 12:10 剧场:神枪
- 19:35 剧场:草根王
- 河北台
- 13:00 娘要嫁人(15~19)
- 19:30 百万新娘之爱无悔(63~65)
- 黑龙江台
- 19:30 武松
- 22:10 幸运电梯

(节目以实际播出为准)